

## 10

BONNES  
RAISONSDE FAIRE DU CAMPING /  
GOOD REASONS  
TO GO CAMPING

© Émilie Pelletier-Photographe

## RALENTIR

Pour Nathalie Webster, le camping constitue une opportunité de « s'éloigner du stress quotidien et de s'oxygéner ». Elle résume sa relation avec cette activité de prédilection par l'expression « *dolce vita* ».

« On prend le temps de prendre le temps », ajoute avec un brin d'humour Anick Lachapelle, pour appuyer ses propos.

## SLOW DOWN

For Nathalie Webster, camping is an opportunity to “get away from daily stress and get some fresh air.” She sums up her feelings about her favourite activity with one expression: “*dolce vita*.”

“We take the time to take the time,” concurs Anick Lachapelle, with a hint of humour.

## SE RETROUVER

Lorraine Jarry, pour sa part, confie qu'elle apprécie le camping parce qu'il donne l'occasion de faire le vide : « J'aime y trouver la tranquillité, me déconnecter du monde, m'éloigner. »

« Au fond, le camping permet d'avoir la paix, dans un environnement sauvage et loin de tous », renchérit Maryline Courtemanche.

## CONNECT WITH YOURSELF

Lorraine Jarry loves camping because it gives her the chance to clear her mind: “I love finding a sense of calm, disconnecting from the world and getting away.”

Maryline Courtemanche goes further: “At its core, camping gives you a sense of calm in a wild environment, far away from everything.”



© Courtoisie Lorraine Jarry



© Émilie Pelletier-Photographe

## RENOUER AVEC LA NATURE

Pour plusieurs, camper représente effectivement un retour aux sources. Ysabelle Caron insiste sur les bienfaits de passer des bons moments dehors.

« L'idéal pour moi, explique-t-elle, est de me retrouver dans les endroits rustiques tout près de l'eau et avec une vue splendide. »

Parfois, dormir dans une tente permet simplement de « sortir de la ville et de la routine », comme le précise Éliane Sanfaçon.

## CONNECT WITH NATURE

For many, camping is a way of getting back to their roots. Ysabelle Caron emphasizes the beauty and benefits of spending quality time outdoors.

“Personally, my ideal is to find a rustic spot near the water, with a spectacular view.”

Sometimes, sleeping in a tent simply gives you the chance to “escape from the city and the daily grind,” explains Éliane Sanfaçon.

## PASSER DU TEMPS EN AMOUREUX

Yvonne Drouin, de son côté, croit que cela permet de transformer le quotidien et surtout de favoriser une vie de couple harmonieuse. « Quel plaisir de passer du temps précieux en camping avec mon conjoint! » avance-t-elle.

## ROMANCE

Yvonne Drouin believes a romantic getaway can transform your daily life and, above all, nourish a relationship. “It is such a pleasure to spend precious time camping with my partner!” she exclaims.



© Émilie Pelletier-Photographe



© Courtoisie Claude Martel

## VIVRE EN FAMILLE

Pour d'autres voyageurs, comme Claude Martel, ce passe-temps donne principalement l'occasion de vivre des moments inoubliables avec toute la fratrie.

Brigitte Bonnefoy abonde en ce sens : « C'est une magnifique occasion de se retrouver une fois que les enfants ont quitté le giron familial. »

## FAMILY

For other travellers, like Claude Martel, camping is mainly an opportunity to have unforgettable experiences with the whole family.

Brigitte Bonnefoy agrees wholeheartedly: “It's a wonderful way to reconnect after the kids have left the nest.”

Camping Québec a sondé sa communauté Facebook pour savoir ce qui l'incitait le plus à s'adonner au camping. Voici ce que les adeptes de plein air québécois avaient à dire ainsi que quelques-unes de leurs photos-souvenirs.

*Camping Québec surveyed its Facebook community to find out their top reasons for going camping. Here's what outdoor enthusiasts in Quebec had to say, as well as some of their souvenir photos.*



Faites comme les quelque 50 000 internautes qui suivent déjà la page Facebook de Camping Québec, et rejoignez notre communauté! / Join Camping Québec's 50,000 Facebook subscribers and become part of our community!  
[facebook.com/campingquebec](https://facebook.com/campingquebec)



© Courtoisie Karyne Brossard

### PRATIQUER DE NOMBREUSES ACTIVITÉS

Sans compter que de multiples sports vont de pair avec le camping, qu'on voyage en solo, en couple ou en groupe.

« Ça me permet de pratiquer des activités en famille, comme le canot, le kayak, la marche et la course, sans la technologie et le stress de la société, en profitant de la nature », avoue Charles-William Roy.

### DO PLENTY OF ACTIVITIES

There are also plenty of sports you can do when you go camping, whether you're travelling alone, as a couple or in a group.

*"Camping gives us the chance to do activities as a family, like canoeing, kayaking, walking and running, enjoying nature, without the technology and stress of society," says Charles-William Roy.*

### LE FEU DE CAMP QUOTIDIEN

Une des meilleures façons de profiter de la nature justement, pour Charles-William comme bon nombre des internautes sondés, demeure la traditionnelle réunion autour du feu.

Mélanie Vallières, Gisele Bourgoïn et Hélène Leclerc disent que ce moment relaxant permet de plus une complicité avec leurs proches, ce qui en fait leur principale raison de camper.

### DAILY CAMPFIRES

Charles-William, along with a number of other subscribers surveyed, agreed: the tradition of sitting around a campfire is still one of the best ways to enjoy the outdoors.

Mélanie Vallières, Gisele Bourgoïn and Hélène Leclerc say this relaxing tradition offers a chance to bond with their loved ones, which is their main reason for camping.



© Martine Larose Photographie



© Courtoisie Sandra Marcoux

### LA SIMPLICITÉ

Si on communique mieux et se sent plus serein, c'est parce qu'on mise sur l'essentiel selon Geneviève Malouin. « La tranquillité, l'absence de stress et de technologie, souligne-t-elle, permettent de se détendre loin de tout. »

Plus son site est simple, plus Catryne Fournier, apprécie son séjour : « Je préfère le style rustique, avec les installations sanitaires, une rivière ou un lac et les étoiles. Je me sens en paix, il n'y a que le son du silence, du vent et des oiseaux. »

### SIMPLICITY

According to Geneviève Malouin, "If we communicate better and feel calmer, it's because we're more focussed on the essentials. The peace, the lack of stress and technology—it gives us a chance to relax, far away from it all."

As for Catryne Fournier, the simpler her campsite, the more she enjoys her trip: "I prefer the rustic style, with sanitary facilities, a river or a lake and the stars. I feel at peace. There's nothing but the sound of silence, the wind and the birds."

### LE BONHEUR FACILE

La majorité de la communauté Facebook de Camping Québec s'entend pour dire que camper les rend plus heureux.

Par exemple, Arianne Leblond témoigne : « Je n'ai jamais vu mon garçon aussi bien que lorsque nous sommes en camping, lui qui est très énergique, c'est merveilleux. »

« Ça fait vraiment du bien au moral. Tout le monde est joyeux en camping », résume Suzie Filion.

### SIMPLE PLEASURES

Most of Camping Québec's Facebook community agrees that camping is what makes them happiest.

Arianne Leblond can attest: "I've never seen my son happier than he is when we're camping, he has so much energy, it's terrific."

"It does wonders for morale. Everyone is happy when they're camping," says Suzie Filion.



© Courtoisie Marie Duchesne



© Courtoisie Marie Duchesne

### DES SOUVENIRS D'ENFANTS QUI DURENT TOUTE UNE VIE!

Au final, ces instants restent gravés dans la mémoire.

« J'ai tant de beaux souvenirs en camping, conclut Karyne Brossard, des petits moments anodins remplis de bonheur, des moments de partage entre amis et en famille autour d'une bonne table à pique-nique ou lors d'activités. Quand j'y repense, j'entends encore les enfants rire dans ma tête. »

### KIDS' MEMORIES THAT LAST A LIFETIME!

All of these beautiful moments will stay engraved in the memory.

"I have so many great memories from camping," gushes Karyne Brossard, "these wonderful little moments, memories of just sitting around a picnic table or doing activities with friends and family. Whenever I think about it, I can still hear the kids laughing."